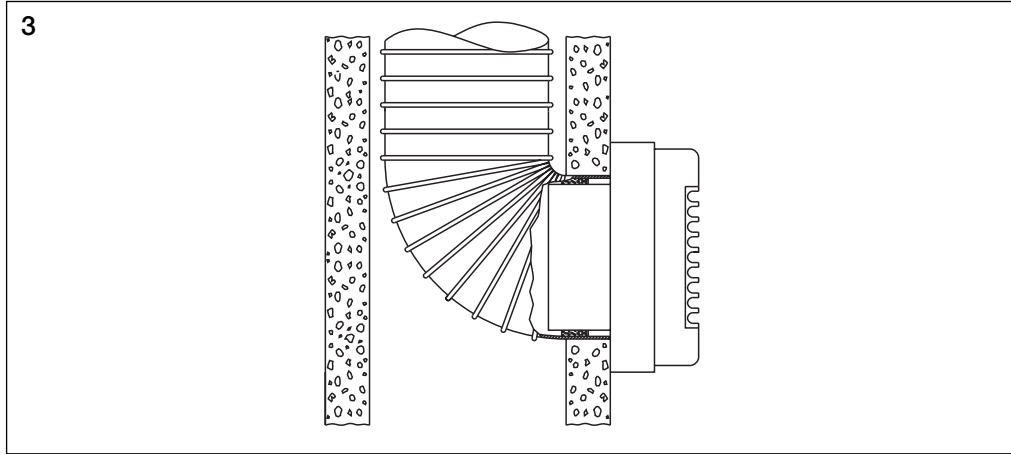


Ventilator-Einschub in kurz bauende 90°-Bögen und Formstücke (Abb. 3). Insertion of fan in short 90° bends and short connection pieces (Fig. 3). Insertion du ventilateur dans coudes de 90° et raccords courts (Fig. 3).



■ **MONTAGEVORBEREITUNG**

Stufennippel zur Abdichtung der elektrischen Anschlußleitung so abschneiden, daß Tülle unter leichter Pressung an der äußeren Isolierung der Anschlußleitung anliegt. Anschließend in Montageflansch einsetzen und dann Leitung einziehen.

■ **PREPARATION PRIOR TO INSTALLATION**

Cut the grommet to achieve an interference fit between grommet and cable. Insert grommet and cable into MF... casing.

■ **PRÉPARATION DU MONTAGE**

Le passe câble pour l'étanchéité doit être percé par découpe à un diamètre inférieur à celui de la partie isolante du câble, de manière à assurer une étanchéité parfaite. Ensuite insérer le passe câble dans le trou du support de montage prévu à cet effet et introduire le câble de raccordement.

■ **MONTAGE**

MF... winkeltrecht an die Wand oder die Decke dübeln. Beide Rastklammern an der Ventilatorrückseite entfernen. Ventilator mittels beigefügten Schrauben an Montageflansch befestigen. Montage- und Betriebsvorschrift des Ventilators beachten.

■ **INSTALLATION**

Fit the MF... to the wall or ceiling. Remove the two metal spring clips from the rear of the fan casing and secure the fan to the MF... casing with the two enclosed screws. See the operation and installation instructions of the minifan.

■ **MONTAGE**

Cheviller le MF... d'équerre sur mur ou plafond. Retirer les enngots d'assemblage, fixer à l'aide des vis jointes le ventilateur sur le support de montage. Lire attentivement la notice fournie avec l'appareil.

■ **GARANTIEANSPRÜCHE – HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

Wenn die vorausgehenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt unsere Gewährleistung und Behandlung auf Kulanz. Gleiches gilt für abgeleitete Haftungsansprüche an den Hersteller.

■ **WARRANTY – EXCLUSION OF LIABILITY**

If the preceding instructions are not observed all warranty claims are void. The Helios warranty is limited to the material and workmanship of the product.

■ **DEMANDE DE GARANTIE – RÉSERVES DU CONSTRUCTEUR**

En cas de non-respect des indications précédentes, toute demande de remplacement ou de réparation à titre gratuit sera déclinée. Il en sera de même pour toute implication de responsabilité du fabricant.

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT NR. 32356

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS NO 32356

NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION NO. 32356

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten.

To ensure safety please read the following instructions carefully before proceeding.

Pour mesure de sécurité, l'ensemble des prescriptions qui suivent sont à lire attentivement et à respecter!

■ **EMPFANG**

Sendung sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren. Schäden, deren Ursache in unsachgemäßem Transport, Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

■ **RECEIPT**

Please check consignment immediately on receipt for accuracy and damage. If damaged, please notify carrier immediately. Delay in notification may invalidate any possible claim.

■ **RÉCEPTION**

Dès réception vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas d'avaries, faire les réclamations d'usage auprès du transporteur. **Attention:** Pas de remarques à temps, pas de recours. Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport, à des stocks défectueux ou à une utilisation anormale sont sujets à vérification et contrôle et entraînent la suppression de notre garantie.

■ **EINSATZBEREICH**

Zubehör für Minilüfter. Für Decken, dünne Wände, bei ungünstigem Wandaustritt des Anschlußkabels und in engen Schächten.

■ **APPLICATION/USE**

Accessory for minifans. For ceiling installation, installation in thin walls, narrow ducts and for an awkwardly positioned electrical supply cable.

■ **DOMAINE D'UTILISATION**

Accessoire pour mini-ventilateurs. Pour montage plafonnier, dans parois minces, lors d'une sortie déclarée du câble d'alimentation et des gaines étroites.

■ **Bei Deckenmontage**

Zur Verhinderung von Kondenswasser-eintritt in den Ventilator in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Abb. 1).

■ **Ceiling mounting**

To prevent condensation water from entering into the fan in rooms with high humidity (Fig. 1).

■ **Montage plafonnier**

Pour éviter l'infiltration d'eau de condensation à l'intérieur du ventilateur dans des locaux à hygrométrie élevée (Fig. 1).

Ungünstiger Wandaustritt des Anschlußkabels (Abb. 2).

Disadvantageously positioned wall outlet of the connection cable (Fig. 2).

Sortie déclarée du câble d'alimentation (Fig. 2).

